

Inhalt

Vorwort	11
-------------------	----

I Der Schelm und seine Strafe: Sisyphos in der Antike

Homer: Ἰλιάς/Ilias. VI 144–155	16
Pherekydes: Genealogien. Fragment 119.	17
Hygin: Autolykus	17
Polyainos: Kriegslisten. VI 52	18
Euripides: Κύκλωψ/Der Kyklop. 102–105	19
Alkaios: Fragment 38a	20
Horaz: Carmina/Oden. II 14	22
Homer: Ὀδύσσεια/Odyssee. XI 593–600.	25
Ovid: Metamorphoses/Metamorphosen. IV 455–463; X 40–46	26
Lukrez: De rerum natura/Über das Wesen der Dinge. III 972–1023	28
Cicero: Gespräche in Tusculum. I 8–10	32
Seneca: Briefe an Lucilius. III 24, 18	33
Phaedrus: Sensum aestimandum esse non verba/Der Sinn ist wichtig, nicht der Wortlaut.	34
Ovid: Ibis/Ibis. 173–196	36
Seneca: Thyestes/Thyest. 1–12	38
Seneca: Apocolocyntosis/Die Verkürbissung. XIV 3–XV 2	40
Martial: Epigrammata/Epigramme. X 5	42
Propertius: Carmina/Elegien. II 17, 1–10.	44

II Der leidende Büsser: Sisyphos vom Mittelalter bis zum 17. Jahrhundert

Anulus Barptolomaeus: Interminabilis humanae vitae labor/ Unendliche Mühsal des menschlichen Lebens	46
Geoffrey Chaucer: The Book of the Duchesse/Das Buch der Herzogin. 577–597	48
Pierre de Ronsard: Les Amours de Cassandre/Les Amours de Cassandre LVI; XLIV	50

Christopher Marlowe: Hero and Leander/Hero und Leander. II 267–288	52
Edmund Spenser: The Faerie Queene/Die Feenkönigin. I 5, 34–35	55
Alexander Pope: Ode for Musick/Ode an die Musik. 49–70 . .	58
Phineas Fletcher: The Purple Island/Die Purpurinsel. V 63–65 .	60
Pietro Aretino: Opera nova del superbo Rodamonte/Neues Werk vom hochmütigen Rodamont. I 49–52	62
Jonathan Swift: Ode to the King/Ode an den König. V 90–100 .	66
Erasmus: aus: Handbüchlein eines streitbaren Christen. XXIV .	69
Sebastian Grabowiecki: Rymy duchowne/Geistliche Gesänge. LI.	70
Gabriel Rollenhagen: Ad scopum licet aegre et frustra/Zum Ziel, sei es auch schwer und vergeblich	74

III Der frustrierte Arbeiter am Stein: Sisyphos vom 18. bis zum Beginn des 20. Jahrhunderts

Edward Bulwer Lytton: aus: Lost Tales of Miletus. Death and Sisyphus/Verlorene Geschichten des Miletus. Der Tod und Sisyphus	76
R. C. Trevelyan: Sisyphus. An Operatic Fable/Sisyphus. Eine opernhafte Erzählung. Auszug aus dem III. Akt	80
Novalis: Die Musick.	84
Heinrich Heine: aus: Die Bäder von Lucca	86
Ludwig Tieck: aus: Die Geschichte des Herrn William Lovell. III 16: William Lovell an Rosa	87
Heinrich Heine: Deutschland. Ein Wintermärchen. XIII	88
Maria Konopnicka: aus: Prometheus und Sisyphos	90
Immanuel Kant: Von der Hypothese des Abderitismus des Menschengeschlechts zur Vorherbestimmung seiner Geschichte.	92
Johann Wolfgang von Goethe: aus: Maximen und Reflexionen .	93
Friedrich Schiller: aus: Xenien	93
Johann Gottfried Herder: Briefe zu Beförderung der Humanität. 115	94
Novalis: aus: Die Christenheit oder Europa	95
Siegfried Bernfeld: aus: Sisyphos oder die Grenzen der Erziehung	97
George Gordon Noël Byron: Don Juan/Don Juan. XIV 86 . . .	98
Heinrich Heine: Unterwelt. I	99

James Joyce: aus: <i>Ulysses/Ulysses</i>	100
Johann Wolfgang von Goethe: <i>Briefe an Eckermann</i> . 27. Januar 1824.	103
Wilhelm von Humboldt: <i>Sisyphos</i>	103
Charles Baudelaire: <i>Le Guignon/Unstern</i>	104
Stefan George: <i>Unstern</i>	106
George Gordon Noël Byron: aus: <i>English Bards and Scotch Reviewers/Englische Barden und Schottische Rezensenten</i> . 411–417.	107
André Gide: <i>Journal</i> . 20. 10. 1927	108
Johann Wolfgang von Goethe: aus: <i>Italienische Reise</i>	109
Johann Gottfried Herder: aus: <i>Über die neuere Deutsche Litteratur</i>	110

IV Der glückliche Mensch? Sisyphos nach Camus

Albert Camus: <i>Der Mythos des Sisyphos</i>	112
Hans Magnus Enzensberger: <i>Anweisung an Sisyphos</i>	117
Günter Grass: aus: <i>Sisyphos und der Traum vom Gelingen</i>	118
Hilde Domin: <i>Sisyphus. Variationen auf einen Imperativ von Mallarmé</i>	118
Hans Magnus Enzensberger: <i>Vorläufige Wunder</i>	120
Bogdan Ostromecki: <i>Sisyphos</i>	122
Günter Grass: aus: <i>Phantasie als Existenznotwendigkeit</i> . <i>Gespräch mit Siegfried Lenz</i>	124
Günter Kunert: <i>Kunert und Heine begegnen einander zwischenzeitlich</i>	126
René Char: <i>Georges Braques Octantaine</i>	127
Albrecht Fabri: <i>Interview mit Sisyphos</i>	128
Günter Grass: [aus einem Interview]	134
Margarete Hannsmann: <i>Sisyphos</i>	134
Friedrich Christian Delius: <i>Sisyphos auf der Weltreise</i>	135
Günter Kunert: <i>Neues von Sisyphos</i>	135
Wsewolod Iwanow: aus: <i>Sisyphos – Sohn des Aiolos</i>	136
Roman Brandstaetter: <i>Hymn Syzyfa/Hymne des Sisyphos</i>	148
Roman Brandstaetter: <i>Gorycz Syzyfa/Die Bitterkeit des Sisyphos</i>	152
Fred Portegies Zwart: <i>Sisyphos singt das Lob des Steines</i>	154
Arnfrid Astel: <i>Sisyphos</i>	155
Hans-Ulrich Treichel: <i>Sisyphos' Dementi</i>	156
Manfred Jendryschik: <i>Die bekannte Situation. I–III</i>	158
Erich Fried: <i>Vorahnung des Endsiegs</i>	160

Ulla Hahn: Ballade von S.	161
Günter Kunert: Traum des Sisyphos	163
Gaston Bachelard: aus: Der Fels.	164
Erich Fried: Das Lied des Helden Sisy	166
Lubomír Tomek: Sisyphos auf dem Berg	167
Erika Burkart: Der Stein des Sisyphos	170
Walter Helmut Fritz: Der Brückenbauer	172
Botho Strauß: aus: Das Partikular.	172
Wolfgang Borchert: Schischyphusch oder der Kellner meines Onkels	174
Herbert Heckmann: aus: Sisyphos war der größere	185
Christa Alten: Frau Sisyphos	187
Urs Minor: Sisyphos' Lehr- und Wanderjahre. Prolog im Hades	189
Peter von Becker: Photograph	193
Günter Kunert: Sisyphos 1982	194
Fiamma Hasse Pais Brandão: Década de Sísifo/Dekade des Sisyphos	194
Peter Maiwald: Sisyphos I	195
György Petri: Sziszifosz visszalép/Sisyphos' Rücktritt	196
Paul Goodman: A Meal/Ein Mahl	196
José Emilio Pacheco: Le nouveau Mythe de Sisyphe/Der neue Mythos von Sisyphos	198
Robert Merle: Sisyphus und der Tod. Auszug aus dem 1. Akt .	200
Roger Judrin: Sisyphos und der Wind	207
Bohdan Drozdowski: Sisyphos	210
Cengiz Bektaş: Sisyphos	212
Volker Braun: Das Vogtland	213
Heiner Müller: aus: Traktor	215
Peter Gosse: Sisyphos (Zu einem Bild W. Mattheuers)	216
Uwe Kolbe: sisyphos nach Mattheuer	217
Uwe Kolbe: Das ganze Werk oder Sisyphos soundsovielter. Für FWM	219
Lutz Rathenow: Sisyphos. Ein Puzzle	220
Harald Hartung: Übertragung	225
Robert Garioch: Sisyphus/Sisyphus	226
Martin Walser: Sisyphos heißt jetzt Siegfried.	228
Nachwort	231
Sisyphos sinniert. Wolfgang Mattheuers Arbeit am Stein des Sisyphos	254
Quellenverzeichnis	265
Zu den Abbildungen	281